

CRUISE SHIP PIER AND TERMINAL FACILITY SPECIFICATION OVERVIEW

クルーズ係留施設及びターミナル施設概要

As of 01/01/2021
2021年1月1日現在

■ Common Information

共通情報

PORT NAME: Port of Otaru 港名：小樽港		
LOCATION / ADDRESS: 4-2, Minatomachi, Otaru, Hokkaido, 047-0007 Japan 住所：〒047-0007 小樽市港町4-2		
PORT CONTACT: Port Office, Industry-Port and Harbor Department Otaru City 連絡先：小樽市産業港湾部港湾室		
Phone: +81-134-23-1107 電話：	Fax: +81-134-23-1109	E-mail: kowan@city.otaru.lg.jp
Mobile phone: 携帯：	Website: http://www.city.otaru.lg.jp/	Other: その他：

I. CRUISE SHIP RECORD (OVER THE PAST FIVE YEARS)

寄港実績 (過去5年)

Ship name 船名：	Gross tonnage 総トン数：	LOA 全長：	Draft 喫水：	Maiden call (Year) 初寄港年：
WESTERDAM	82,862	285.24	8.00	2019
VIKING ORION	47,842	228.30	6.60	2019
COSTA SERENA	114,261	289.59	8.30	2019
SEABOURN SOJOURN	32,477	198.19	6.70	2019
MAASDAM	55,575	219.21	7.72	2019
NORWEGIAN JEWEL	93,502	294.13	8.60	2018
CRYSTAL SERENITY	68,870	250.00	7.60	2016
COSTA ATLANTICA	85,619	292.56	8.00	2016
CRYSTAL SYMPHONY	51,044	238.01	8.00	2015
OCEAN DREAM	35,265	204.76	7.10	2015
DIAMOND PRINCESS	115,906	290.00	8.55	2014
SILVER DISCOVERER	5,218	102.97	4.31	2014
SILVER EXPLORER	6,130	108.11	4.38	2014
CELEBRITY MILLENNIUM	90,963	294.00	8.30	2014
L'AUSTRAL	10,944	142.10	4.80	2014
CALEDONIAN SKY	4,200	90.60	4.25	2013
COSTA VICTORIA	75,166	252.91	8.00	2013
LE SOLEAL	10,944	142.10	4.80	2013
BREMEN	6,752	111.52	4.80	2011
HANSEATIC	8,378	122.73	4.90	2009
VOLENDAM	61,214	237.91	8.10	2009
THE WORLD	43,188	196.35	7.07	2007
ASUKA II	50,142	240.96	7.80	
NIPPONMARU	22,472	166.65	6.56	
PACIFIC VENUS	26,594	183.40	6.52	

II. CONSULATE OR EMBASSY CONTACT 大使館または領事館連絡先・所在地			
Nation: 国名 :	Name of consulate or embassy: 大使館または領事館名 :	Phone: 電話番号 :	Place: 所在地 :
Austria	Honorary Consulate of Austria in Sapporo	+81-11-261-3233	Sapporo City
Brazil	Honorary Consulate of Federative Republic of Brazil in Sapporo	+81-11-600-4693	Sapporo City
Canada	Honorary Consulate of Canada in Sapporo	+81-11-643-2520	Sapporo City
China	Consulate-General of the People's Republic of China in Sapporo	+81-11-563-5563	Sapporo City
Denmark	Royal Danish Honorary Consulate in Sapporo	+81-11-233-1256	Sapporo City
Finland	Honorary Consulate of Finland in Sapporo	+81-11-530-6012	Sapporo City
France	Honorary Consulate of France in Sapporo	+81-11-261-2771	Sapporo City
Germany	Honorary Consulate of the Federal Republic of Germany in Sapporo	+81-11-251-4174	Sapporo City
Guatemala	Honorary Consulate of the Republic of the Republic of Guatemala in Sapporo	+81-11-716-7412	Sapporo City
Ireland	Honorary Consulate of Ireland in Sapporo	+81-11-783-8011	Sapporo City
Korea	Consulate-General of the Republic of Korea in Sapporo	+81-11-218-0288	Sapporo City
Lithuania	Honorary Consulate of the Republic of Lithuania in Sapporo	+81-11-611-2626	Sapporo City
Mongol	Mongolian Honorary Consulate in Sapporo	+81-11-611-2626	Sapporo City
Philippines	Consulate of Philippines in Sapporo	+81-11-614-8090	Sapporo City
Russian	Consulate-General of the Russian Federation in Sapporo	+81-11-561-3171	Sapporo City
Spain	Honorary Consulate of the Kingdom of Spain in Sapporo	+81-11-261-1699	Sapporo City
United States	Consulate-General of the United States of America in Sapporo	+81-11-641-1115	Sapporo City

■ Wharf (Pier) Information

埠頭別情報

Wharf (Pier) name: Katsunai Wharf ふ頭名 :		
III. PHYSICAL CONSIDERATIONS 物理的留意事項		
1. Berth 岸壁	Length / Water depth 延長/水深	①Katsunai#2,3 370m / -10m
	Height of the pier above MLW or chart datum (平均干潮位又は海図基準 からの) 岸壁の高さ	①Katsunai#2,3 2.8m
	Pier depth (distance to the closest obstruction behind the pier edge) 岸壁の幅 (岸壁の端から背 後障害物までの距離)	①Katsunai#2,3 20~80m
	Minimum depth across the berth 岸壁の最低水深	①Katsunai#2,3 -10m
	Fender bar 防舷材 Absorbed energy / number of the fender pieces 吸収エネルギー/箇所	①Katsunai#2,3 30.0tf・m / 19, 22.0tf・m / 3
	Bollard 係船柱 Specification / number of the bollards スペック/本数	①Katsunai#2,3 Bollard 150t / 3, Bitt 100t / 6, Bitt 50t / 6
2. Channel 航路	Width / water depth 幅/水深	①Katsunai#2,3 218m/-14m
3. Turning basin (diameter) 回頭泊地 (直径)		①Katsunai#2,3 Shall discuss with the port authority
4. Clearance 高さ制限		①Katsunai#2,3 No limit
5. Maximum tidal range / max currents 最大潮差/最大潮流		<Tidal range> HHW: 0.82m / LLW: -0.42m
6. Wind & weather conditions / tides by season 風及び季節による天候/潮汐の変化		Less than 5m/s (80%), more than 10m/s (2.4%)

IV. LANDSIDE FACILITIES		
陸上施設		
1. Terminal ターミナル等	Terminal Availability ターミナルの有無	Not available
	Shelter or facilities to shelter from rain (無い場合) 雨よけ施設の有無	Not available
	Boarding Bridge ボーディングブリッジ	Not available
2. Shore gangway ギヤングウェイ		Not available
3. Pay phone 公衆電話		Available
4. Restroom / washroom トイレ		Available
5. Vending machine / kiosk 自動販売機・売店		Available
6. Need to arrange shuttles to downtown? 市街地へシャトルバスが必要か		No
7. Distance and time to downtown? 市街地までの距離・時間		2km / 5min
8. Distance and time to primary sightseeing area 主要観光地までの距離・時間		Otaru Canal: 3km / 10min
V. CUSTOMS AND IMMIGRATION		
税関及び入国管理		
1. Availability of CIQ services and facilities CIQの有無	Permanent 常設	No
	Temporary 仮設 (船上を含む)	available
2. Secure electronic access 自動化出入国ゲートの有無		Not available
VI. WORKING HOURS		
サービス提供時間		
1. Pilotage パイロット		From sunrise to sunset (Overtime :From 5:00 to sunrise, and sunset to 22:00) ※Please consult except the above
2. Tuggage タグ		24hrs
3. Line handling 綱とり		24hrs
4. Other (pls specify) その他		Water supply: 24hrs
VII. SECURITY		
セキュリティ		
1. ISPS certified? ISPSの認定有無		Yes

VIII. TRANSPORTATION 交通機関		
1. Parking for tour buses (number of buses) 観光バス待機所 (駐車台数)		60
2. Parking for private cars (number of cars) 自家用車駐車場 (駐車台数)		0
3. Parking for taxis (number of taxis) タクシールール (駐車台数)		30
4. Name of the nearest airport from the pier ふ頭から最も近い空港の名称		New Chitose Airport
5. Time from the pier to the airport by car ふ頭から空港までの車での移動時間		70 min
6. Name of the nearest rail station from the pier ふ頭から最も近い鉄道駅の名称		JR Otaru Chikkou Station
7. Time from the pier to the rail station by car ふ頭から鉄道駅までの車での移動時間		5 min
IX. TERMINAL SERVICE ターミナル内のサービス		
1. Wi-Fi service Wi-Fi サービス		Available (temporary)
2. Postal & delivery service 郵便・宅配便サービス		Not available
3. Foreign exchange 外貨両替所	Availability 両替所の有無	Please consult
	Kinds of currencies 取り扱い貨幣の種類	Dollar, Euro
	Business hours・days 営業時間・営業日	
4. Tourist information 観光案内所	Availability 観光案内所の有無	Available (temporary)
	Language 対応言語	English, Japanese
	Business hours・days 営業時間・営業日	Temporary

Wharf position figure

ふ頭位置図

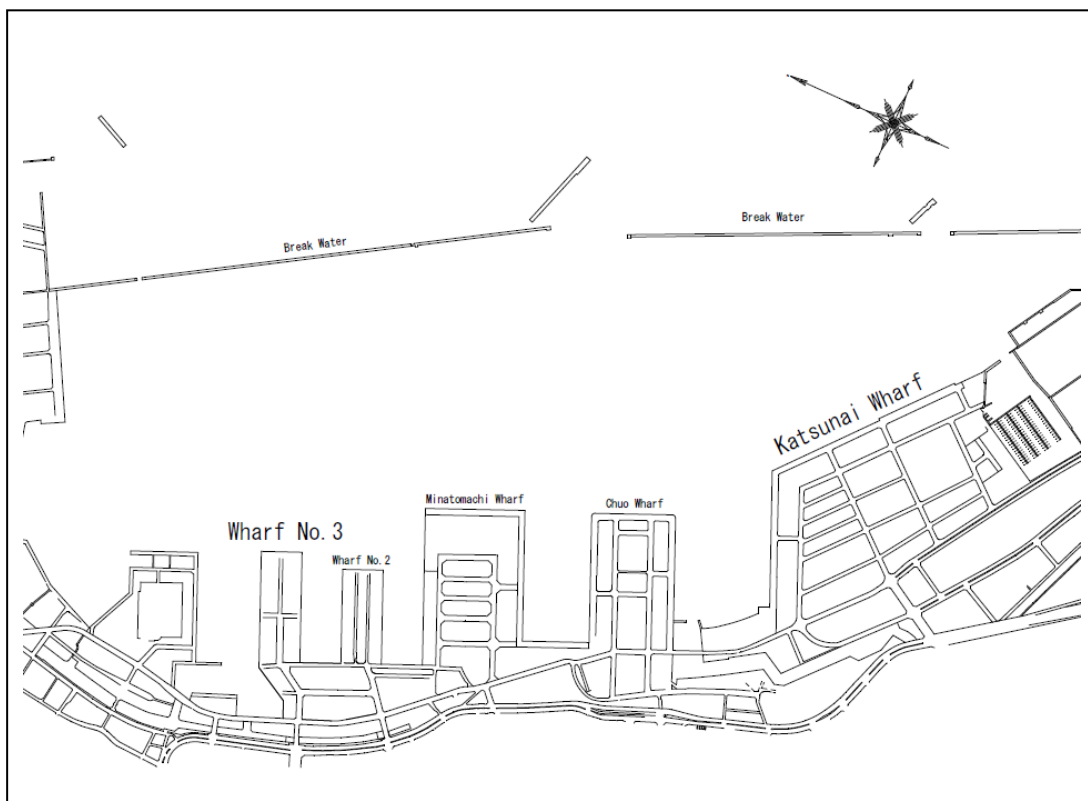
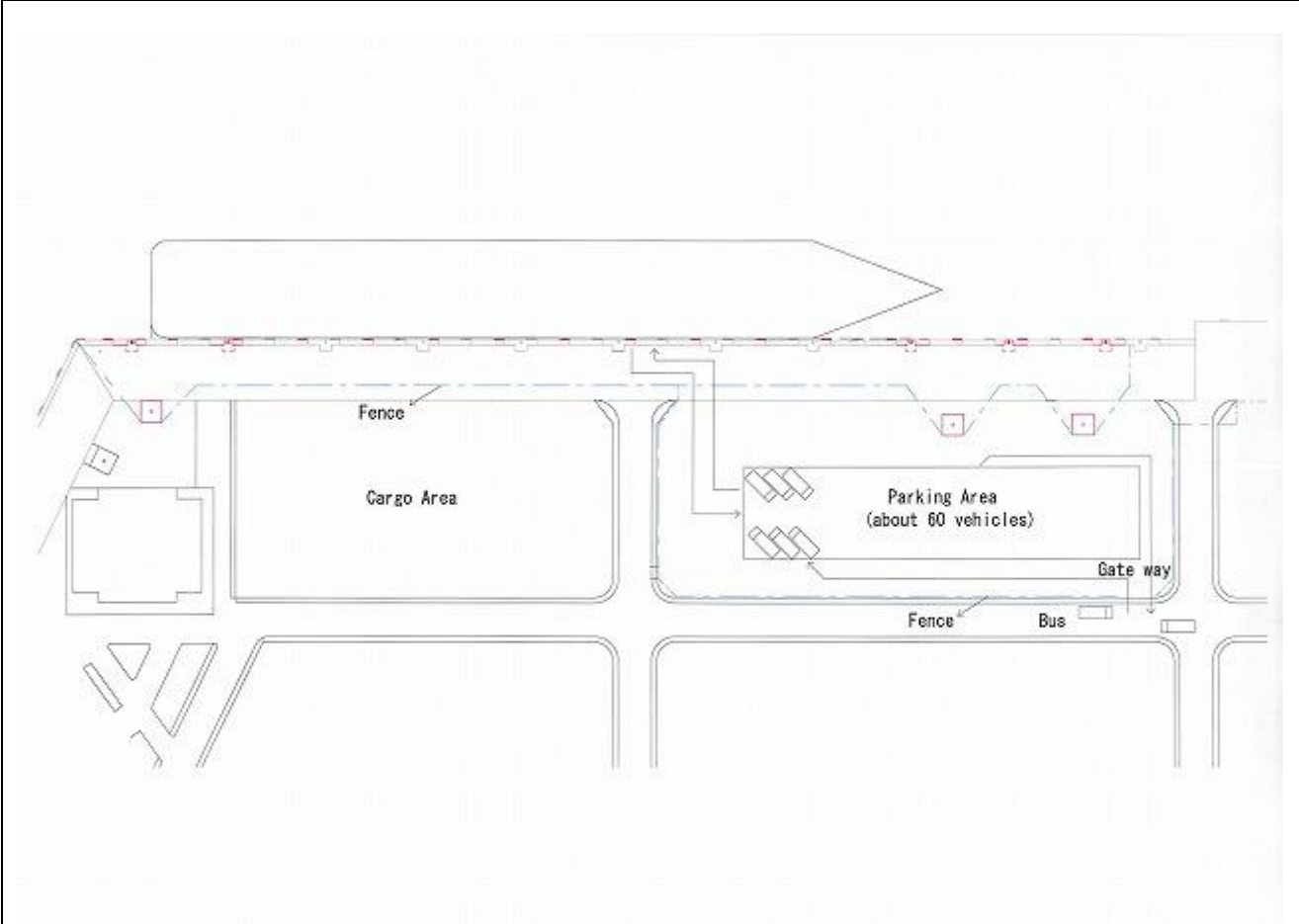
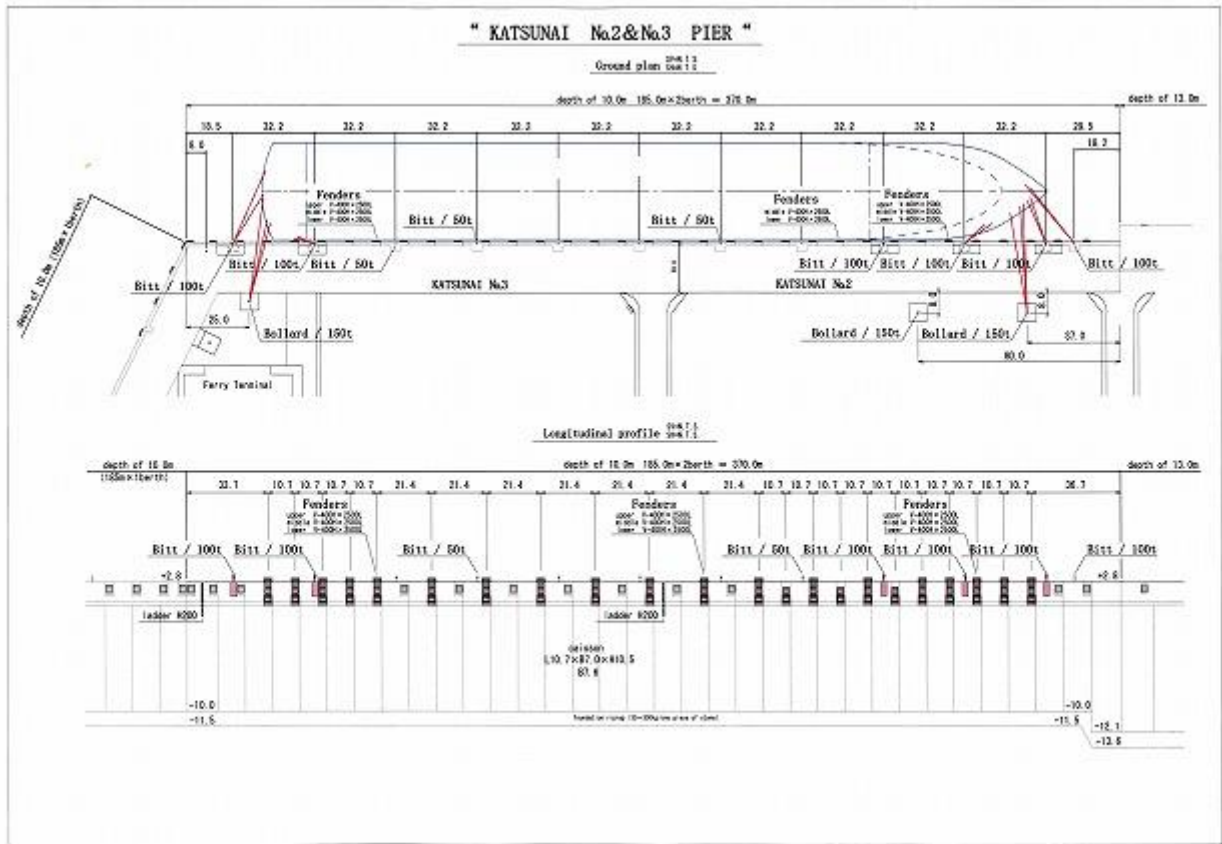


Figure of the terminal placement and passenger line of flow
ターミナル配置図と受入動線



The details of a fender bar and bollard
防舷材と係船柱の詳細



■ Wharf (Pier) Information

埠頭別情報

Wharf (Pier) name: Wharf No.3 ふ頭名 :		
III. PHYSICAL CONSIDERATIONS 物理的留意事項		
1. Berth 岸壁	Length / Water depth 延長/水深	①No3#13,14 344m / -9m
	Height of the pier above MLW or chart datum (平均干潮位又は海図基準からの) 岸壁の高さ	①No3#13,14 2.7~2.8m
	Pier depth (distance to the closest obstruction behind the pier edge) 岸壁の幅 (岸壁の端から背後障害物までの距離)	①No3#13,14 10.5~15m
	Minimum depth across the berth 岸壁の最低水深	①No3#13,14 -9m
	Fender bar 防舷材 Absorbed energy / number of the fender bars 吸収エネルギー/本数	①No3#13,14 15.6tf・m / 30
	Bollard 係船柱 Specification / number of the bollards スペック/本数	①No3#13,14 Bollard 150t / 1 , Bitt 50t / 8 , Bitt 35t / 5
2. Channel 航路	Width / water depth 幅/水深	①No3#13,14 218m/-14m
3. Turning basin (diameter) 回頭泊地 (直径)		①Shall discuss with the port authority
4. Clearance 高さ制限		①No limit
5. Maximum tidal range / max currents 最大潮差/最大潮流		<Tidal range> HHW: 0.82m / LLW: -0.42m
6. Wind & weather conditions / tides by season 風及び季節による天候/潮汐の変化		Less than 5m/s (80%), more than 10m/s (2.4%)

IV. LANDSIDE FACILITIES		
陸上施設		
1. Terminal ターミナル等	Terminal Availability ターミナルの有無	Not available
	Shelter or facilities to shelter from rain (無い場合) 雨よけ施設の有無	Not available
	Boarding Bridge ボーディングブリッジ	Not available
2. Shore gangway ギヤングウェイ		Not available
3. Pay phone 公衆電話		Not available
4. Restroom / washroom トイレ		Not available
5. Vending machine / kiosk 自動販売機・売店		Not available
6. Need to arrange shuttles to downtown? 市街地へシャトルバスが必要か		No
7. Distance and time to downtown? 市街地までの距離・時間		1km / 10min
8. Distance and time to primary sightseeing area 主要観光地までの距離・時間		Otaru Canal: 0.5km / 5min (On foot)
V. CUSTOMS AND IMMIGRATION		
税関及び入国管理		
1. Availability of CIQ services and facilities CIQの有無	Permanent 常設	No
	Temporary 仮設 (船上を含む)	available
2. Secure electronic access 自動化出入国ゲートの有無		Not available
VI. WORKING HOURS		
サービス提供時間		
1. Pilotage パイロット		From sunrise to sunset (Overtime :From 5:00 to sunrise, and sunset to 22:00) ※Please consult except the above
2. Tugage タグ		24hrs
3. Line handling 綱とり		24hrs
4. Other (pls specify) その他		Water supply: 24hrs
VII. SECURITY		
セキュリティ		
1. ISPS certified? ISPSの認定有無		Yes

VIII. TRANSPORTATION 交通機関		
1. Parking for tour buses (number of buses) 観光バス待機所 (駐車台数)		20
2. Parking for private cars (number of cars) 自家用車駐車場 (駐車台数)		200(Pay parking lot)
3. Parking for taxis (number of taxis) タクシールール (駐車台数)		10
4. Name of the nearest airport from the pier ふ頭から最も近い空港の名称		New Chitose Airport
5. Time from the pier to the airport by car ふ頭から空港までの車での移動時間		70 min
6. Name of the nearest rail station from the pier ふ頭から最も近い鉄道駅の名称		JR Otaru Station
7. Time from the pier to the rail station by car ふ頭から鉄道駅までの車での移動時間		5 min
IX. TERMINAL SERVICE ターミナル内のサービス		
1. Wi-Fi service Wi-Fi サービス		Available (temporary)
2. Postal & delivery service 郵便・宅配便サービス		Not available
3. Foreign exchange 外貨両替所	Availability 両替所の有無	Please consult
	Kinds of currencies 取り扱い貨幣の種類	Dollar, Euro
	Business hours・days 営業時間・営業日	
4. Tourist information 観光案内所	Availability 観光案内所の有無	Available (5min on foot)
	Language 対応言語	English, Japanese, Chinese, Korean
	Business hours・days 営業時間・営業日	Temporary

Wharf position figure

ふ頭位置図

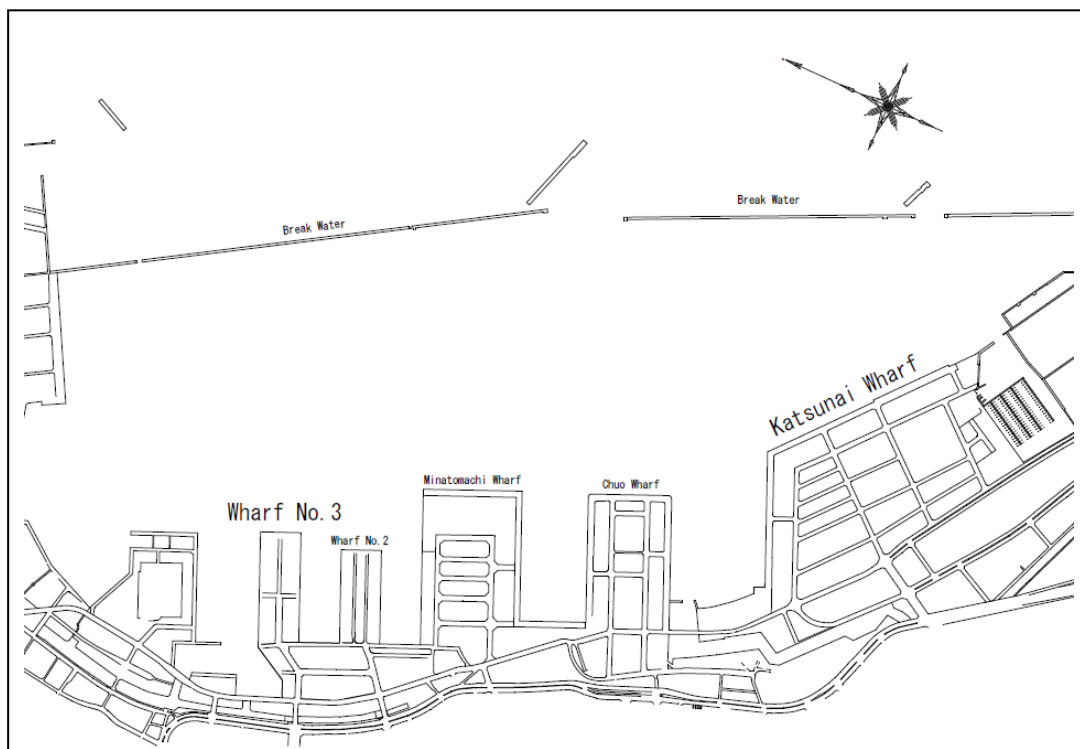
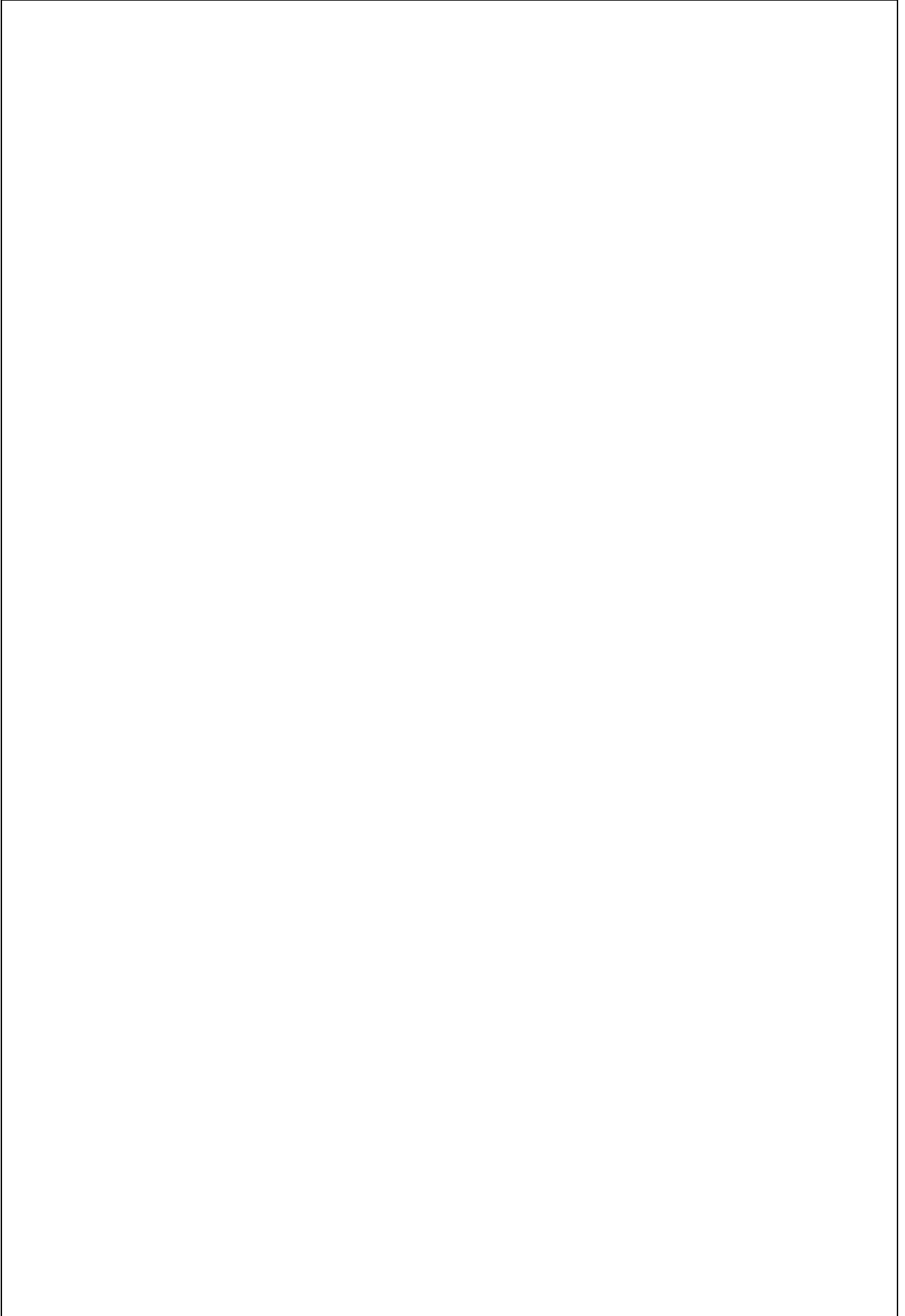


Figure of the terminal placement and passenger line of flow

ターミナル配置図と受入動線



The details of a fender bar and bollard

防舷材と係船柱の詳細